

## \* LISTE DES SERVICES SPECIALISES DE L'OFAEE

- Avril 1993 -

**1. SECRÉTAIRE D'ETAT ET DIRECTEUR DE L'OFAEE**

BLANKART, Franz, Prof. Dr. phil., Secrétaire d'Etat, Directeur, Tél. 61 22 05

**1.1. Secrétariat de direction**

von WALTERSKIRCHEN, Martin, lic. ès sc. économiques HSG, secrétaire de direction, collaborateur personnel du secrétaire d'Etat, Tél. 61 23 01

**2. POLITIQUE ÉCONOMIQUE EXTERIEURE, SERVICES CENTRAUX**

JEKER, Rolf, Dr. ès sc. économiques, ambassadeur, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, suppléant du directeur, Tél. 61 22 78

**2.1. Politique économique extérieure autonome, de l'industrie et de la technologie**

ZOSSO, Oscar, Dr. ès sc. politiques, sous-directeur, Tél. 61 22 36

**2.1.1. Politique économique extérieure autonome, industrie, agriculture**WYSS, Othmar, Dr. ès sc. politiques, chef de division, Tél. 61 23 25  
TINNER, Willy, chef de section, suppléant, Tél. 61 22 62**Politique des importations et des exportations**

- Questions commerciales touchant les produits industriels (y compris les produits agricoles transformés) dans le cadre de la CE, de l'AELE, du GATT et de l'OCDE.
- Politique douanière et politique des tarifs douaniers, approvisionnement économique du pays, législation sur les alcools, législation sur les produits alimentaires
- Régime du commerce agricole: fruits et légumes selon le système des trois phases, oeufs, fleurs coupées, pommes de terre, vin, fourrages, viande
- Questions agricoles EEE, CE, AELE, Europe centrale et orientale

TINNER, Willy, chef de section, Tél. 61 22 62

AEBY, Jean-Marie, lic. rer.pol., adjoint scientifique, Tél. 61 22 23

KOCH, Johannes, Dr. oec. HSG, Tél. 61 22 87

**Questions agricoles internationales**

- Questions agricoles: OCDE, FAO, CNUCED, Conseil international du blé, Conseil international du sucre, Commission économique de l'ONU pour l'Europe (CEE/ONU), questions bilatérales
- Questions agricoles GATT: Accord dans le domaine des produits laitiers et de la viande de boeuf, protocole d'accès de la Suisse, Accord dans le domaine des mesures phytosanitaires et vétérinaires
- Lait et produits laitiers

GLASER, Theodor, ing. agronome dipl. ETH, adjoint scientifique, Tél. 61 22 32

STÜNZI, Georges-André, adjoint scientifique, Tél. 61 23 08



## Liste des services OFAEE - Avril 1993

**Contrôle des exportations**

- Contrôle des exportations: biens stratégiques (Cocom), marchandises et technologies ayant trait aux armes ABC et aux missiles, boycott économique de l'Irak, produits pharmaceutiques et substances chimiques, autres questions concernant le contrôle des exportations

SEHRINGER, Marc-Christoph, lic. en droit, Tél. 61 22 27

RITTER, Richard, lic. en droit, Tél. 61 22 17 (jusqu'au 30.06.93)

SCHNIDER, Jürg, lic.ès.sc.pol., Tél. 61 23 44 (jusqu'au 30.04.93)

KOBEL, Olivier, lic. ès sc. pol. HSG, Tél. 61 23 44 (à partir du 19.04., ou du. 1.05.93)

**2.1.2. Questions industrielles et technologiques internationales**

- Intérêts économiques extérieurs à propos des questions internationales d'environnement, en particulier dans le cadre de l'intégration européenne (en priorité les prescriptions sur les produits), de l'UNCED, de l'OCDE, des CEE et du programme des Nations Unies pour l'environnement.
- Intérêts économiques extérieurs dans les domaines des politiques industrielle, de la recherche et des télécommunications, notamment dans le cadre de l'OCDE et de l'UIT.
- Intérêts économiques extérieurs lors de la définition de conditions-cadres des politiques de la recherche, industrielle et de l'environnement
- Coordination au sein de l'OFAEE des dossiers concernant l'environnement la biotechnique et le génie génétique, les produits chimiques et les télécommunications

HERTIG, Heinz, lic. ès sc. écon. et soc., chef de section, Tél. 61 23 09

MASSET, Claude, lic. ès sc. écon. et soc., adj. scientifique, Tél. 61 22 63

JAGGY, Bernard, lic. ès sc. éc. et pol. IUEE, Tél. 61 24 13

KELLER, Odile, lic.ès.sc.pol., IUEE, MSc LSE, Tél. 61 26 51

**2.1.3. Elimination des obstacles techniques au commerce**

- Conditions techniques d'accès au marché dans le commerce international, en particulier dans le cadre du processus d'intégration européenne
- Politique suisse dans les domaines de la normalisation, des essais et de la certification, liées notamment à l'application de prescriptions techniques
- Relations avec les autorités ainsi qu'avec les organisations nationales et internationales concernées par l'élimination des obstacles techniques au commerce
- Exécution de l'ordonnance de notification (notification des prescriptions techniques, mandat de la Confédération à la SNV (SWITEC))
- Coordination au sein de l'Office des questions d'harmonisation technique et de reconnaissance mutuelle des évaluations de conformité (essais, certifications, inspections)

HUBER, Markus, Dr. en droit, chef de section, Tél. 61 22 50

MASSET, Claude, lic. ès sc. écon. et soc., adjoint scientifique, Tél. 61 22 63

HAIZMANN, Jean-Jacques, avocat et notaire, Tél. 61 24 22

KAUFMANN, Ivó, Dr. en droit, Tél. 61 83 63

KELLER, Odile, lic.ès.sc.pol., IUEE, MSc LSE, Tél. 61 26 51

**2.1.4. Division des importations et des exportations**

DIETRICH, Wilhelm, dipl. IDHEAP, chef de division, Tél: 61 23 51

STOLZ, Rolf, suppléant, chef de section, Tél: 61 23 99

Sections des produits agricoles 1

- Exécution du système des trois phases pour fruits et légumes
- Application des mesures régissant l'importation de légumes congelés, de fleurs coupées et de lait en poudre

BERNASCONI, Geraldo, adjoint, Tél. 61 23 54

## Liste des services OFAEE - Avril 1993

MUELLER, Hans Peter, Tél. 61 23 88

PINAZZA, Maria, Tél. 61 23 86

**Section des produits agricoles 2**

- Application des mesures régissant l'importation de vin et de jus de raisin, de charcuterie, de fromage, d'oeufs et de produits à base d'oeufs, de miel et de caséine acide

STOLZ, Rolf, lic.ès.sc.pol., chef de section, Tel. 61 23 99

MORETTI, Bruno, Tel. 61 23 85

BURRI, Hans, Tel. 61 23 59

**Section des produits industriels 1**

- Exécution des règlements régissant l'importation et l'exportation des textiles

EBINGER, Albert, chef de section, Tél. 61 23 66

TANNER, Markus, Tél. 61 23 67

**Section des produits industriels 2**

- Etablissement de certificats d'importation (déclaration de destination finale) et de permis d'exportation de produits industriels relevant du domaine du "dual-use". Mesures régissant l'exportation du fer et des déchets de métaux lourds non-ferreux, ainsi que des os.

BURGER, Eduard, chef de section, Tél. 61 23 46

KELLENBERGER, Markus, Tél. 61 23 39

RENTSCH, Beat, Tél. 61 23 75

**Volailles + GAF**

- Exécution des règlements d'importation de volailles et gestion du fonds de compensation de la volaille (GAF)

AESCHLIMANN, Urs, Tél. 61 23 72

**2.2. Droit, investissements, transactions invisibles**

BALDI, Marino, Dr. ès sc. éc., ambassadeur, sous-directeur, Tél. 61 22 08

WEBER, Karl, Dr. en droit, chef de section, suppléant, Tél. 61 23 04

**2.2.1. Service juridique**

- Aspects juridiques de mesures économiques; procédures de recours et cas de droit pénal administratif
- Questions de droit économique international, de droit européen et de droit de la politique commerciale internationale
- Négociations internationales concernant le droit économique et celui de la concurrence; représentation de la Suisse aux comités de la concurrence d'organisations internationales
- Répondant de l'OFAEE pour toutes les questions de protection de secrets économiques, d'entraide juridique internationale et d'exportation de matériel de guerre.

WEBER, Karl, Dr. en droit, chef de section, Tél. 61 23 04

ROMANN, Martin, lic. en droit, Tél. 61 26 71

DURNAT DOMINGER, Olivia, lic. en droit, Tél. 61 22 47

MORSCHER, Lukas, Dr. en droit, Tél. 61 26 48

**2.2.2. Investissements internationaux, transfert de technologie**

- Traitement de questions unilatérales, bilatérales et multilatérales concernant les investissements internationaux, les mouvements internationaux de capitaux et les sociétés transnationales
- Coordination au sein de l'Office et maintien des relations avec l'économie pour les questions ayant trait aux investissements directs internationaux

## Liste des services OFAEE - Avril 1993

- Négociations d'accords bilatéraux et multilatéraux touchant la protection et la promotion des investissements (accords bilatéraux de protection des investissements avec des pays en développement, des pays d'Europe centrale et de l'Est et les pays de la CEI; accords multilatéraux au sein de l'OCDE)
- Représentation de la Suisse dans les organisations économiques internationales et lors d'importantes négociations dans le cadre de l'ONU (entre autres, Code de conduite de l'ONU pour les sociétés transnationales, Code de conduite de la CNUCED pour le transfert de technologie)
- Répondant en Suisse pour les questions concernant l'application de la Déclaration de l'OCDE sur les investissements internationaux et les entreprises multinationales (par ex. recours motivé par le non-respect présumé des principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales)
- Traitement de questions de transfert international de technologie et représentation de la Suisse dans les comités compétents d'organisations internationales

LEMPEN, Roland, Dr. ès sc. éc., chef de section, Tél. 61 22 91

HEGGLI, Beat, lic. en éc. publ., Tél. 61 23 26

INEICHEN FLEISCH, Marie-Gabrielle, avocate (momentanément en congé)

### 2.2.3. Questions des services internationaux

- Conduire des négociations bilatérales et multilatérales relatives à des accords dans le secteur des services, représenter la Suisse dans les principaux comités traitant de services au sein d'organisations internationales, coordonner et mettre au point la position suisse
- Coopérer à définir la politique suisse et la législation dans le domaine des services, notamment du point de vue de leur compatibilité avec les engagements internationaux pris par la Suisse
- Coordonner au sein de l'Office et maintenir les relations avec les organisations internationales, les autorités, les associations et les personnes privées concernées par les questions de services
- Suivre et analyser les évolutions économiques et technologiques enregistrées dans le secteur des services (professions libérales, services de consultation, communication, services audio-visuels, industrie du bâtiment, commerce, instruction, services de l'environnement, services financiers, services de la santé et sociaux, tourisme, services concernant les loisirs, transports)
- Suivre la législation, la politique économique et commerciale relatives aux services en Suisse et à l'étranger (réglementation générale des services, politique de la circulation des capitaux et du marché de l'emploi, marchés publics)

ETTER, Christian, Dr. rer. pol., chef de section, Tél. 61 22 96

GUGLER, Philippe, Dr. ès sc. éc. et soc., Tél. 61 20 86

LOCATELLI, Claudia, lic. en rel. int., Tel. 61 24 32

## 2.3. GRE, Promotion des exportations, OCDE

JAGGI, Wilhelm.-B., lic. ès sc. pol., sous-directeur, Tél. 61 22 24

### 2.3.1. GRE, Promotion des exportations

- Garantie contre les risques à l'exportation, garantie contre les risques de l'investissement
- Négociations multilatérales concernant le financement des exportations (arrangement de l'OCDE) et les consolidations de dettes (Club de Paris)
- Coordination des activités de la Confédération et de l'économie privée (l'OSEC en particulier) dans la pratique de la promotion des exportations

SCHÄRER, Kurt, chef de section, Tél. 61 22 90

PANTZER, Robert, lic. ès sc. pol., Tél. 61 23 05

HOTZ, Elisabeth, Tél. 61 22 85

## Liste des services OFAEE - Avril 1993

**2.3.2. OCDE**

- Définir et coordonner les relations générales de la Suisse avec l'OCDE
- Entretenir des contacts permanents avec les offices fédéraux et les services internes chargés des dossiers de l'OCDE
- Donner des instructions à la délégation suisse auprès de l'OCDE en ce qui concerne, d'une part toutes les questions relevant des domaines de compétence du Conseil de l'OCDE, et d'autre part la logistique (budget, programme de travail, questions de personnel, etc)
- Préparer les positions suisses et aider le Conseil au niveau ministériel, le Comité exécutif en session spéciale (CESS), le Comité des échanges, le Comité de l'acier, etc.

STINGELIN, Harold, lic. ès sc. pol., chef de section, Tél. 61 22 80

LEDUC, Patrick, lic. ès sc. écon., adjoint scientifique, suppléant., Tél. 61 22 16

**2.4. Economie, monnaie, finances, recherche sectorielle**

- Traiter toutes les questions de politique économique et monétaire
- Procéder à l'analyse de l'évolution économique et financière ainsi qu'à celle des tendances des politiques économique et financière étrangères
- Participer aux activités d'organisations internationales touchant l'économie et les finances
- Recherche sectorielle: coordonner la recherche nécessitée par l'activité de l'Office

BRODMANN, Walter, Dr. ès sc. économiques, chef de division, Tél. 61 22 30

BESSION, Jacques, dipl. sc. économiques IUHEI, Tél. 61 24 35

GETAZ, Henri, lic. ès sc. économiques HSG, Tél. 61 22 13

**2.5. Questions fondamentales de politique économique extérieure**

- Questions fondamentales touchant l'économie extérieure
- Missions spéciales de négociation

EBERHARD, Balz, Dr. en droit, conseiller économique, Tél. 61 22 37

**2.6. Questions énergétiques internationales, AIE**

- Questions d'économie extérieure touchant l'énergie
- Coordination de la coopération suisse à l'Agence internationale de l'énergie (AIE)

EICHENBERGER, Klaus, lic. ès sc. politiques, chef de section, Tél. 61 23 28

PAULETTO, Christian, D.E.S. éc. int. IUHEI, ing.-agr. dipl. EPF, Tél. 61 22 81

**2.7. Informatique, statistique**

- Planification, coordination, organisation, introduction, fonctionnement et développement de l'informatique appliquée à l'OFAEE, y compris les liaisons avec l'extérieur
- Coordination de la coopération suisse à des projets d'organisations internationales touchant l'informatique
- Etablissement de statistiques de base concernant l'OFAEE
- Information des services de l'OFAEE sur les questions méthodologiques touchant l'analyse économique et statistique

MEIER, Roland, lic. ès sc. économiques HSG, chef de section, Tél. 61 22 70

GASSER, Marcel, suppléant, Tél. 61 22 07

SCHWEIZER, Erwin., Tél. 61 24 19

JENZER, Irène, Tél. 61 26 45

MERLACH, R., Tél. 61 23 31

MULHAUSER Yves-Alain, Tel. 61 24 18

STUCKI, Hans-Rudolf, Tél. 61 26 49

BINGGELI Jürg, Tel. 61 23 60

MEYER, Nicole, Tél. 61 70 07

BERTACCHINI, Christian, Tel. 61 22 71 (jusqu'à 31.07.93)

## Liste des services OFAEE - Avril 1993

**2.8. Logistique, administration, personnel**

MOMBELLI, Pierre-Alain, chef de section, Tél. 61 22 42

**2.8.1. Service du personnel**

KAPP, Regula, Tél. 61 22 58

**2.8.2. Finances**

HOFSTETTER, Alfred, Tél. 61 22 58

**2.8.3. Services**

NEUENSCHWANDER, Urs, adjoint, Tél. 61 23 92

- Enregistrement/Courrier  
MANTELLI, Remo, Tél. 61 22 28
- Bibliothèque/Documentation  
DUBI, Ulrich, Tél. 61 22 15
- Feuille officielle suisse du commerce  
SUDRY, Peter, Tél. 61 22 41

**2.8.4. Service de traduction**

RICKLY, Françoise, lic. ès lettres, Tél. 61 23 19

KORTÁNEK, Irina Johanovna, Tél. 61 23 19

**3. LIBRE-ECHANGE, PAYS EUROPEENS**

ARIOLI, Silvio, Dr. en droit, avocat, ambassadeur, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, Tél. 61 22 39

**3.1. Bureau de l'intégration DFAE/DFEP**

- Service-CE de l'OFAEE/DFEP et de la Direction politique/DFAE
- Service AELE et COST de l'OFAEE
- Suivre l'ensemble des activités de la CE et évaluer leurs conséquences sur la Suisse
- Assurer la coordination pour l'ensemble de l'administration fédérale en ce qui concerne les questions d'intégration
- Préparer et négocier des accords avec la CE
- Service de liaison avec la Mission à Bruxelles et la Délégation à Genève

SPINNER, Bruno, Dr. en droit, avocat, ambassadeur, chef, Tél. 61 23 07

COLOMBO, Giovanni-Antonio, Dr. ès sc. pol. HEI, Ministre, conseiller scientifique, chef suppléant, Tél. 61 22 38 (jusqu'au 31.05.93)

EGGER, Anton, lic. ès sc.pol., Ministre, coordinateur du marché commun, Tél. 61 22 51

**3.1.1. Intégration économique**

- Relations économiques avec la CE aux niveaux bilatéral et multilatéral
- Relations avec les pays de l'AELE

MATTEUCCI, Aldo, ing. agr. M. Sc. (écon. agr.), chef de section, Tél. 61 26 50

SCHOENENBERGER, Christian, Dr. sc. nat., M Sc., Tél. 61 22 74

THÉVOZ LAGAST, Barbara, lic. ès sc. écon. et soc., dipl. HEE, Tél. 61 22 49 (jusqu'au 30.04.93)

ANSERMET, Laurence, lic.ès.sc.écon., Tel. 61 22 04

## Liste des services OFAEE - Avril 1993

**3.1.2. Politique et droit**

HELIG, Pierre, Dr. en droit, avocat, chef de section diplomatique, Tél. 61 22 20  
 FELDER, Daniel, avocat, LL.M., adjoint scientifique, Tél. 61 22 89  
 ROSSIER, Yves, lic. en droit, LL.M., adjoint scientifique, dipl. HEE, Tél. 61 26 42  
 (jusqu'au 30.04.93)  
 LANG, Nicolas, avocat, Tél. 61 23 20  
 MARTI, Nathalie, avocate, dipl. HEE, Tel. 61 22 22

**3.1.3. Coopération et coordination**

- Coordination interdépartementale pour les questions concernant la CE et les pays de l'AELE
- Programmes EUREKA, COST

BÄRFUSS, Rudolf, lic. en éc. publ., chef de section diplomatique, Tél. 61 22 54  
 GASSER, Bernhard, lic. ès lettres, Tél. 61 23 13  
 FRIEDLÄNDER, Ralph, lic. ès lettres, Tél. 61 22 45  
 BOLLINGER, Erwin, avocat, Tel. 61 22 93

**3.1.4. Information**

- Information concernant les questions d'intégration

ZISWILER, Urs, lic. en droit, chef de section diplomatique, Tél. 61 26 41  
 BLESS, Roland, Dr. ès lettres, Tél. 61 26 90  
 BESSARD, José, journaliste, adjoint, Tél. 61 26 40

**3.1.5. Secrétariat EUREKA**

MATYASSY Johannes, lic. ès sc. pol., chef de section, Tél. 61 22 03  
 vacant

**3.2. Europe centrale et de l'Est**

RAMSAUER, Rudolf, Dr. ès sc. pol., ministre, sous-directeur, Tél. 67 75 75

**3.2.1. Soutien économique aux pays d'Europe centrale et de l'Est**

financé par les crédits-cadre en faveur de l'Europe centrale et orientale:

- Aide financière
- Désendettement
- Promotion des investissements
- Promotion du commerce

Représentation de la Suisse auprès de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)

Représentation de la Suisse dans des réunions internationales qui s'occupent de la coordination des mesures économiques touchant les pays de l'Europe centrale et orientale, y compris les pays de l'ex-Union soviétique.

ESCHER, Hermann, Dr. ès lettres, chef de division, Tél. 61 22 97

**Aide financière à l'Europe centrale et orientale**

STAUFFACHER, Daniel, Dr. en droit, suppléant, chef de section, Tél. 61 23 18  
 FREY Elisabeth, M.A. rel.international., Tél. 61 23 87  
 CHAMBOVEY, Didier, Dr. phil., Tél. 61 23 02  
 DARBELLAY, Romain, dipl. gest., Tél. 61 26 37  
 HADJ-DJILANI Cahina, lic. éc. pol., Tél. 61 94 20

## Liste des services OFAEE - Avril 1993

**Aide financière à l'Europe centrale et orientale**

STAUFFACHER, Daniel, Dr. en droit, suppléant, chef de division, Tél. 61 23 18

**Aide financière aux pays de la CEI**

DERRON, Jacques, Dr. ès sc. écon. et soc., chef de section, suppléant, Tél. 61 22 09  
 MAILLARD, Stéphane, lic.ès sc. écon., adj. scient, tél. 61 24 39

**Promotion du commerce et des investissements /BERD**

ESCHER, Hermann, Dr. phil., Chef de division, Tél. 61 22 97  
 CHAMBOVEY, Didier, Dr. phil., Tél. 61 23 02

**3.2.2. Pays de l'Europe centrale et de l'Est, questions multilatérales**

- Traiter des questions de base concernant les relations économiques avec les pays de l'Europe centrale et de l'Est
- Représenter les intérêts de la Suisse dans les organisations internationales
- Participer à des négociations de libre-échange
- CSCE: aspects économiques
- Coordonner la participation suisse dans la commission économique pour l'Europe de l'ONU (CEE/ONU)
- Problèmes financiers Est/Ouest

MAZENAUER, Hans-Ulrich, lic. ès sc.écon., chef de section, Tél. 61 22 12

STRUPLER, Pascal, lic. en droit, adjoint scient., suppléant, Tél. 61 24 43

RIBELI, Leo, lic. ès lettres, Tél. 61 24 08

HEROLD, Bernhard, ing. agr. dipl.ETHZ, Tél. 67 49 43

ANTONIETTI, Yves, lic. ès sc. écon., collaborateur scient.,Tél. 67 49 44

**3.3. Pays de libre échange**

- Elaboration et tenue à jour de rapports sur les pays
- Collaboration transfrontière avec les pays voisins
- Analyse des effets qu'entraîne le droit de la CE sur les relations avec les différents pays de la CE et de l'AELE
- Participation à l'étude des questions de transports dans leur rapport avec les pays voisins
- Elaboration de contributions à la politique de sécurité considérée du point de vue de la politique économique extérieure
- Questions relatives au domaine pharmaceutique

NAGY, Nicolas, lic. en droit, chef de division, Tél. 61 23 06

BACHMANN, Hans-Rudi, ing. agr. dipl. ETHZ, Tél. 61 22 75

KLOSSNER, Maya, lic.ès sc. pol., Tél. 61 22 79

GIUNTA, Giovanni, lic.ès.sc.écon., Tél. 61 24 10

**3.4. Pays d'Europe du Sud-Est, Israël**

- Affaires de compensation
- Aspects économiques liés au commerce d'armement

RICCARD, Jean-François, lic. ès. sc. écon. et comm., chef de section, Tél. 61 22 66

STRUPLER, Pascal, lic. en droit, Tél. 61 24 43 (jusqu'au 31.5.93)

**3.5. Questions d'origine et douanières, Marchés publics**

- Coordination de toutes les questions d'origine et douanières entre autres dans les rapports CE/AELE

## Liste des services OFAEE - Avril 1993

- Surveillance des chambres de commerce reconnues en tant qu'organes de certification de l'origine
- Application des procédures administrative et pénale selon le droit administratif pénal
- Questions concernant l'accès de la Suisse aux marchés publics à l'étranger et de la réciprocité en Suisse

NELL, Philippe, Dr. ès lettres, privat-docent, chef de section, Tél. 61 23 27

JAUN, Urs, lic. en droit, adjoint scientifique, suppléant, Tél. 61 24 09

#### 4. COMMERCE MONDIAL

GIRARD, Pierre-Louis, Dr. ès sc. pol., ambassadeur, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, Tél. 61 22 48

##### 4.1. Commerce mondial, GATT

- Représentation de la Suisse dans les relations du commerce mondial
- Défense des intérêts de la Suisse en tant que partie contractante du système commercial multilatéral GATT
- Coordination de la politique GATT de la Suisse
- Consultation pour les questions GATT en général

WASESCHA, Luzius, Dr. en droit, ministre, chef de division, Tél. 61 23 33

HÄBERLI, Christian, Dr. en droit, chef de section, suppléant, Tél. 61 22 53

##### 4.1.1. Application des règles

- Douanes, obstacles non tarifaires au commerce, textiles, agriculture, négociations concernant les accessions au GATT, aspects juridiques GATT ayant trait aux accords de libre-échange

HÄBERLI, Christian, Dr. en droit, chef de section, Tél. 61 22 53

GRAZ, Dominique, Dr. en droit et avocat, Tél. 61 24 38

CARBONNIER, Gilles, lic.ès.sc.écon., Tel. 61 22 60

##### 4.1.2. Etablissement des règles

- Conditions générales de l'économie mondiale, règlement des différends, aspects institutionnels, accords issus du Tokyo Round, propriété intellectuelle, investissements, commerce/environnement

SCHNEEBERGER, Barbara, Dr. ès sc. écon. HSG, chef de section, Tél. 61 23 14

ERNST, Harald, lic. en droit, Tél. 61 26 46

JOST, Manuela, lic.ès sc. pol., Tel. 61 22 59

#### 5. DÉVELOPPEMENT, PAYS EN DÉVELOPPEMENT

IMBODEN, Nicolas, lic. en droit, M.A.L.D., ambassadeur, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, Tél. 61 22 02

##### 5.1. Questions de politique du développement

MEYER, Matthias, Dr.ès.sc.pol., lic.en droit, ministre, sous-directeur, Tél. 61 24 03

##### 5.1.1. Section de financement I

- Financements mixtes, nouveaux instruments de la coopération au développement

OBRIST, Paul, lic. ès sc. pol., chef de section, Tél. 61 22 94

DEVINCENTI, Nérino, lic. ès sc. écon., adjoint scientifique, Tél. 61 22 92

KALAS, Peter, ing. dipl., adjoint scientifique, Tél. 61 22 46

## Liste des services OFAEE - Avril 1993

MAILLARD, Stéphane, lic. ès sc. écon., Tél. 61 24 39  
 VOCK, Roland, lic.en éc.publ., Tél. 61 70 12

**5.1.2. Section de financement II**

- Aide à la balance des paiements, questions d'endettement  
 FERRONI, Marco, Dr. ès sc. éc., PhD (Cornell university), chef de section, Tél. 61 22 69  
 EGGENBERGER, Thomas, lic. ès sc. pol., adjoint scientifique, Tél. 61 22 14  
 DENZER, Roger, lic. ès sc. pol., Tél. 61 26 39  
 WAGNER, Patrick, lic. ès sc. pol., Tél. 61 23 34 (jusqu'au 30.06.93)  
 RUEDIN, Michel, lic.ès.sc.écon., Tél. 61 27 30

**5.1.3. Institutions financières multilatérales**

- Coordination des activités générales des banques multilatérales de développement: Groupe de la Banque mondiale (BIRD, SFI, AID, AMGI), Banques asiatique, interaméricaine et africaine de développement
- FMI, PNUD, FIDA  
 FONTANA, Philippe, lic. ès sc. écon., chef de section, Tél. 61 24 12  
 NICOD, Marjolaine, lic.rel.int., Tél. 61 70 24

**5.1.4. Commerce, produits de base, industrialisation**

- Questions fondamentales, affaires parlementaires, groupe du Conseil N/E chargé de consultations en vue de grandes réunions internationales de l'OCDE, CAD
- Industrialisation ONUDI et Bureau ONUDI à Zurich
- Question de politique des échanges: CNUCED, 2e Commission à l'Assemblée générale de l'ONU, Commission économique
- Promotion des échanges (CCI, OSEC, TFTP), préférences tarifaires
- Accords et projets concernant les produits de base, STABEX  
 ROBERT, Charlotte, lic.ès.sc.écon, chef de section, Tél. 61  
 ZIEGLER, Roland, lic. ès sc. pol., adjoint scientifique, Tél. 61 23 03  
 WIEDMER, Laurence, Dr.ès sc. éc., Tél. 61 22 95  
 BERNARD ROSSIER, Anne-Fouzia, lic. ès sc. pol., fonct. scient.,Tél. 61 70 13  
 FLÜCKIGER, Stefan, lic. ès lettres, I, adjoint scient., Tél: 61 27 28  
 STEIB, Salome, lic ès sc.pol., Tél. 61 70 15

**6. Délégation suisse près l'AELE et le GATT**

ROSSIER, William, lic. ès. sc. écon. et comm., ambassadeur plénipotentiaire, Tél. 022/ 749 25 00

vacant, ministre suppléant (EFTA/AELE) Tél. 022/ 749 25 11

MEIER, Wilhelm, phys. dipl. ETHZ, ministre suppléant (GATT) Tél. 022/ 749 25 05

KUMMER, Markus, lic. ès. lettres, Conseiller d'amb. (CNUCED, ITC)  
 Tél. 022/ 749 25 08

COSSY, Mireille, lic. en droit, (CEE/ONU, GATT) Tél. 022/ 749 25 12

STRUB, Martin, lic.en droit, 2e secrétaire d'ambassade, EFTA/AELE  
 Tél. 022/ 749 25 09

REY, Jean-Daniel, lic. ès. sc. pol., 2e secrétaire d'ambassade, (EFTA/AELE)

ANTUNES, Anne, cheffe de chancellerie, Tél. 022/ 749 25 01

## PERSONNES RESP.POUR LES DIFF. PAYS SUIV.

Page 1

031/ 61 ....

Berne, Avril 1993  
031/ 61 ....

Pays	Chef de dél.	Chef serv. rég.	Collaborateur par pays	No tél. CP	Remplaçant (e)	No tél. Rpl
				0		0
Afghanistan	imb	heb	Pauletto	2281	Heuberger	2261
Afrique du Sud	gir	zub	Mme Chassot	2433	Zubler	2225
Albanie	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Algérie	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Allemagne	ari	nag	Bachmann	2275	Giunta	2410
Andorre	ari	nag	Mme Klossner	2279	Giunta	2410
Angola	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Arabie saoudite	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Argentine	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Arménie	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Australie	gir	cos	Contestabile	2218	Mme Ruppanner	2437
Autriche	ari	nag	Bachmann	2275	Giunta	2410
Azerbaïdjan	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Bahamas	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Bahrain	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Bangladesh	imb	kum	Barras	2286	Kummer	2286
Barbade	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Belgique	ari	nag	Mme Klossner	2279	Giunta	2410
Bermudas	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Bélarus	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Bélize	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Bénin	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Bhoutan	imb	kum	Barras	2286	Kummer	2265
Birmanie	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Bolivie	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Bosnie-Herzégovine	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Botswana	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Brésil	gir	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Brunei	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Bulgarie	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Burkina Faso	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Burundi	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Cambodge	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Cameroun	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Canada	gir	zub	Zubler	2225	Mme Chassot	2433
Caraïbes	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Chili	imb	mjj	Maeder	2272	Frau Ruppanner	2437
Chine	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Chypre	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Colombie	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Comores	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Congo	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Corée du Nord	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Corée du Sud	gir	cos	Contestabile	2218	Mme Ruppanner	2437
Costa Rica	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Côte d'Ivoire	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Croatie	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Cuba	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Danemark	ari	nag	Giunta	2410	Mme Klossner	2279
Djibouti	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Egypte	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
El Salvador	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Emir. arabes unis	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Equateur	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Espagne	ari	nag	Giunta	2410	Mme Klossner	2279
Estonie	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Et. ins. Pac. Sud	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286

## PERSONNES RESP.POUR LES DIFF. PAYS SUIV.

Berne, Avril 1993

Page 2

031/ 61 ....

031/ 61 ....

Etats-Unis	gir	zub	Zubler	2225	Mme Chassot	2433
Ethiopie	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Finlande	ari	nag	Bachmann	2275	Giunta	2410
France	ari	nag	Mme Klossner	2279	Giunta	2410
Gabon	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Gambie	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Géorgie	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Ghana	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Gibraltar	ari	nag	Giunta	2410	Mme Klossner	2279
Grande-Bretagne	ari	nag	Bachmann	2275	Giunta	2410
Grèce	ari	nag	Mme Klossner	2279	Bachmann	2275
Groenland	ari	nag	Bachmann	2275	Mme Klossner	2279
Guatemala	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Guinée	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Guinée équatoriale	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Guinée-Bissau	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Guyane	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Haïti	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Honduras	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Hongkong	gir	cos	Contestabile	2218	Mme Ruppanner	2437
Hongrie	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Inde	imb	kum	Barras	2286	Kummer	2265
Indonésie	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Iran	imb	heb	Pauletto	2281	Heuberger	2261
Iraq	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Irlande	ari	nag	Bachmann	2275	Giunta	2410
Islande	ari	nag	Giunta	2410	Bachmann	2275
Israël	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Italie	ari	nag	Giunta	2410	Bachmann	2275
Îles Capverdes	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Jamaïque	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Japon	gir	cos	Contestabile	2218	Mme Ruppanner	2437
Jordanie	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Kazakhstan	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Kenya	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Kirghizistan	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Koweït	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Laos	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Lettonie	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Lésoto	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Liban	imb	heb	Pauletto	2281	Heuberger	2261
Libéria	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Liechtenstein	ari	nag	Bachmann	2275	Giunta	2410
Lituanie	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Luxembourg	ari	nag	Mme Klossner	2279	Giunta	2410
Lybie	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Macao	gir	cos	Contestabile	2218	Mme Ruppanner	2437
Macédoine	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Madagascar	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Malaisie	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Malawi	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Maldives	imb	kum	Barras	2286	Kummer	2265
Mali	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Malte	ari	nag	Mme Klossner	2279	Giunta	2410
Maroc	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Maurice (Ile)	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Mauritanie	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Mexique	gir	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Moldova	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Monaco	ari	nag	Mme Klossner	2279	Giunta	2410
Mongolie	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286

## PERSONNES RESP.POUR LES DIFF. PAYS SUIV.

Page 3

031/ 61 ....

Berne, Avril 1993  
031/ 61 ....

Mozambique	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Namibie	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Népal	imb	kum	Barras	2286	Kummer	2265
Nicaragua	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Niger	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Nigéria	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Norvège	ari	nag	Giunta	2410	Bachmann	2275
Nouvelle-Zélande	gir	cos	Contestabile	2218	Mme Ruppanner	2437
Oman	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Ouganda	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Ouzbékistan	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Pakistan	imb	kum	Barras	2286	Kummer	2265
Panama	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Papouasie-Guinée	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Paraguay	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Pays-Bas	ari	nag	Mme Klossner	2279	Bachmann	2275
Pérou	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Philippines	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Pologne	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Portugal	ari	nag	Giunta	2410	Mme Klossner	2279
Qatar	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Rep. Centrafr.	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Rep. Dominicaine	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Reste de la Yugosl	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Roumanie	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Russie	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Rwanda	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Saint Marin	ari	nag	Giunta	2410	Mme Klossner	2279
Sao Tomé/Principe	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Seychelles	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Sénégal	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Sierra Leone	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Singapour	gir	cos	Contestabile	2218	Mme Ruppanner	2437
Slovénie	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Slovoquie	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Somalie	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Soudan	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Sri Lanka	imb	kum	Barras	2275	Kummer	2265
Suède	ari	nag	Bachmann	2275	Giunta	2410
Surinam	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Swaziland	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Syrie	imb	heb	Pauletto	2281	Heuberger	2261
Tadjikistan	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Taiwan	gir	cos	Contestabile	2218	Mme Ruppanner	2437
Tanzanie	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Tchad	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Tchéquie	ari	maz	Herold	4943	Ribeli	2408
Thaïlande	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Togo	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Trinité, Tobago	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Chassot	2433
Tunisie	imb	ger	Mme Riemer	2243	Gerber	2244
Turkménistan	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Turquie	ari	ric	Riccard	2266	Strupler	2443
Ukraine	ari	maz	Ribeli	2408	Herold	4943
Uruguay	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Vatican	ari	nag	Mme Klossner	2279	Bachmann	2275
Venezuela	imb	mjj	Maeder	2272	Mme Ruppanner	2437
Vietnam	imb	kum	Kummer	2265	Barras	2286
Yémen	imb	heb	Heuberger	2261	Pauletto	2281
Zaire	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Zambie	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243
Zimbabwe	imb	ger	Gerber	2244	Mme Riemer	2243

DER STAATSSSEKRETÄR  
Bundesamt für Aussenwirtschaft

Bern, den 1. April 1993

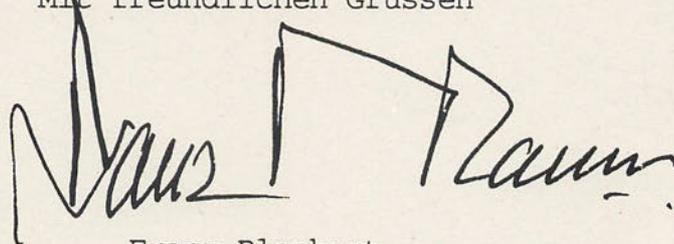
An die  
Schweizerischen Vertretungen  
im Ausland

An die  
interessierten Verbände

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich beehre mich, Ihnen anbei die à jour gebrachte Liste der Sachdienste, die Liste, der für die Beziehungen zu einzelnen Länder zuständigen Mitarbeiter und das Organigramm des Bundesamtes für Aussenwirtschaft in deutscher und französischer Sprache zu übermitteln.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Franz Blankart', written in a cursive style.

Franz Blankart